



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Marketing Freedom for Grain Farmers Act

Loi sur le libre choix des producteurs de grains en matière de commercialisation

S.C. 2011, c. 25

L.C. 2011, ch. 25

Current to February 6, 2014

À jour au 6 février 2014

Last amended on August 1, 2012

Dernière modification le 1 août 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to February 6, 2014. The last amendments came into force on August 1, 2012. Any amendments that were not in force as of February 6, 2014 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 6 février 2014. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 6 février 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to reorganize the Canadian Wheat Board and to make consequential and related amendments to certain Acts			Loi réorganisant la Commission canadienne du blé et apportant des modifications corrélatives et connexes à certaines lois	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	PART 1			PARTIE 1	
	OPERATIONS OF THE CANADIAN WHEAT BOARD DURING PRELIMINARY PERIOD	1		ACTIVITÉS DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ EN PÉRIODE PRÉLIMINAIRE	1
	AMENDMENTS TO THE CANADIAN WHEAT BOARD ACT	1		MODIFICATION DE LA LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ	1
	TRANSITIONAL PROVISIONS	1		DISPOSITIONS TRANSITOIRES	1
	PART 2			PARTIE 2	
	VOLUNTARY POOLING	2		MISE EN COMMUN VOLONTAIRE	2
	ENACTMENT OF CANADIAN WHEAT BOARD (INTERIM OPERATIONS) ACT	2		ÉDICTION DE LA LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ (ACTIVITÉS EN PÉRIODE INTÉRIMAIRE)	2
14	Enactment	2	14	Édition	2
	CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS	2		MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONNEXES	2
	<i>Advance Payments for Crops Act</i>	2		<i>Loi sur le paiement anticipé des récoltes</i>	2
	<i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	2		<i>Loi sur les programmes de commercialisation agricole</i>	2
	<i>Agricultural Products Cooperative Marketing Act</i>	2		<i>Loi sur la vente coopérative des produits agricoles</i>	2
	<i>An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act</i>	2		<i>Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme</i>	2
	<i>Canada Grain Act</i>	2		<i>Loi sur les grains du Canada</i>	2
	<i>Farm Products Agencies Act</i>	3		<i>Loi sur les offices des produits agricoles</i>	3
	<i>Livestock Feed Assistance Act</i>	3		<i>Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme</i>	3
	<i>Prairie Grain Advance Payments Act</i>	3		<i>Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies</i>	3
	<i>Seeds Act</i>	3		<i>Loi sur les semences</i>	3

Section		Page	Article		Page
	REPEAL	3		ABROGATION	3
	COMING INTO FORCE	3		ENTRÉE EN VIGUEUR	3
*40	Order in council	3	*40	Décret	3
	PART 3			PARTIE 3	
	COMMERCIALIZATION OF THE CANADIAN WHEAT BOARD	3		COMMERCIALISATION DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ	3
	CONTINUANCE	3		PROROGATION	3
41	Definitions	3	41	Définitions	3
42	Submission to Minister	4	42	Demande au ministre	4
43	Restriction	4	43	Restriction	4
	COMING INTO FORCE	4		ENTRÉE EN VIGUEUR	4
*44	Simultaneous coming into force	4	*44	Concomitance : entrée en vigueur	4
	CEASING TO HAVE EFFECT	4		CESSATION D'EFFET	4
45	Ceasing to have effect	4	45	Concomitance : cessation d'effet	4
	PART 4			PARTIE 4	
	DISSOLUTION OF THE CANADIAN WHEAT BOARD	4		LIQUIDATION DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ	4
	APPLICATION	4		APPLICATION	4
46	Application of Part	4	46	Application	4
	FINAL POOL PERIOD	5		ULTIME PÉRIODE DE MISE EN COMMUN	5
47	Final pool period	5	47	Désignation du ministre	5
	DISTRIBUTION OF ASSETS	5		DISTRIBUTION DE L'ACTIF	5
48	Distribution of property	5	48	Distribution des biens	5
49	Deadline for claims	5	49	Délai pour la production des réclamations	5
50	Winding-up expenses	5	50	Frais de liquidation	5
51	Surplus	6	51	Distribution du surplus	6
	APPOINTMENT OF LIQUIDATOR	6		NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR	6
52	Appointment	6	52	Nomination	6
53	Powers, duties and functions	6	53	Attributions	6
54	Refusal to honour	6	54	Refus d'exécution	6
	DISSOLUTION DATE	6		DATE DE DISSOLUTION	6
55	Dissolution	6	55	Décret pour la dissolution	6

Section		Page	Article		Page
	PART 5			PARTIE 5	
	REPEAL OF THE CANADIAN WHEAT BOARD (INTERIM OPERATIONS) ACT	7		ABROGATION DE LA LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ (ACTIVITÉS EN PÉRIODE INTÉRIMAIRE)	7
	APPLICATION	7		APPLICATION	7
56	Application of Part	7	56	Application	7
	TRANSITIONAL PROVISION	7		DISPOSITION TRANSITOIRE	7
57	Library and Archives of Canada Act	7	57	Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada	7
	CONSEQUENTIAL AMENDMENTS	7		MODIFICATIONS CORRÉLATIVES	7
	<i>Access to Information Act</i>	7		<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	7
	<i>Canada Grain Act</i>	7		<i>Loi sur les grains du Canada</i>	7
	<i>Canada Transportation Act</i>	7		<i>Loi sur les transports au Canada</i>	7
	<i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	7		<i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>	7
	<i>Payments in Lieu of Taxes Act</i>	7		<i>Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts</i>	7
	<i>Privacy Act</i>	7		<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	7
	REPEAL	7		ABROGATION	7



S.C. 2011, c. 25

L.C. 2011, ch. 25

An Act to reorganize the Canadian Wheat Board and to make consequential and related amendments to certain Acts

Loi réorganisant la Commission canadienne du blé et apportant des modifications corrélatives et connexes à certaines lois

[Assented to 15th December 2011]

[Sanctionnée le 15 décembre 2011]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Marketing Freedom for Grain Farmers Act*.

1. *Loi sur le libre choix des producteurs de grains en matière de commercialisation.*

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

OPERATIONS OF THE CANADIAN WHEAT BOARD DURING PRELIMINARY PERIOD

ACTIVITÉS DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ EN PÉRIODE PRÉLIMINAIRE

AMENDMENTS TO THE CANADIAN WHEAT BOARD ACT

MODIFICATION DE LA LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

2. [Amendment]
3. [Amendments]
4. [Amendment]
5. [Amendment]
6. [Amendment]
7. [Amendment]
8. [Amendment]
9. [Amendment]
- 9.1. [Amendment]
10. [Amendment]
11. [Amendments]

2. [Modification]
3. [Modifications]
4. [Modification]
5. [Modification]
6. [Modification]
7. [Modification]
8. [Modification]
9. [Modification]
- 9.1. [Modification]
10. [Modification]
11. [Modifications]

TRANSITIONAL PROVISIONS

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

12. [Transitional Provision]

12. [Disposition transitoire]

13. [Transitional Provision]

13. [Disposition transitoire]

PART 2

PARTIE 2

VOLUNTARY POOLING

MISE EN COMMUN VOLONTAIRE

**ENACTMENT OF CANADIAN WHEAT BOARD
(INTERIM OPERATIONS) ACT**

**ÉDITION DE LA LOI SUR LA COMMISSION
CANADIENNE DU BLÉ (ACTIVITÉS EN PÉRIODE
INTÉRIMAIRE)**

Enactment

14. The *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* is enacted as follows:

[See *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*]

14. Est édictée la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*]

Édition

CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONNEXES

Advance Payments for Crops Act

Loi sur le paiement anticipé des récoltes

15. [Amendment]

15. [Modification]

Agricultural Marketing Programs Act

Loi sur les programmes de commercialisation agricole

16. [Amendments]

16. [Modifications]

17. [Amendment]

17. [Modification]

18. [Amendment]

18. [Modification]

19. [Amendment]

19. [Modification]

20. [Amendment]

20. [Modification]

21. [Amendment]

21. [Modification]

Agricultural Products Cooperative Marketing Act

Loi sur la vente coopérative des produits agricoles

22. [Amendment]

22. [Modification]

An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act

Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'alimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme

23. [Amendment]

23. [Modification]

Canada Grain Act

Loi sur les grains du Canada

24. [Amendments]

24. [Modifications]

25. [Amendments]

25. [Modifications]

26. [Amendments]

26. [Modifications]

27. [Amendment]

27. [Modification]

28. [Amendment]

28. [Modification]

29. [Amendment]

29. [Modification]

30. [Amendment]

30. [Modification]

31. [Amendment]

32. [Amendments]

33. [Amendment]

34. [Amendment]

Farm Products Agencies Act

35. [Amendment]

Livestock Feed Assistance Act

36. [Amendment]

Prairie Grain Advance Payments Act

37. [Repeal]

Seeds Act

38. [Amendment]

REPEAL

39. [Repeal]

COMING INTO FORCE

Order in council *40. This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Part 2 in force August 1, 2012, *see* SI/2011-120.]

PART 3

**COMMERCIALIZATION OF THE
CANADIAN WHEAT BOARD**

CONTINUANCE

Definitions

41. (1) The following definitions apply in this Part and in Parts 4 and 5.

“board”
« conseil »

“board” means the board of directors of the Corporation as defined in subsection 2(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*.

“Corporation”
« Commission »

“Corporation” means the Canadian Wheat Board continued by subsection 4(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*.

“Minister”
« ministre »

“Minister” means the Minister of Agriculture and Agri-Food.

31. [Modification]

32. [Modifications]

33. [Modification]

34. [Modification]

Loi sur les offices des produits agricoles

35. [Modification]

Loi sur l’aide à l’alimentation des animaux de ferme

36. [Modification]

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

37. [Abrogation]

Loi sur les semences

38. [Modification]

ABROGATION

39. [Abrogation]

ENTRÉE EN VIGUEUR

*40. La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note: Partie 2 en vigueur le 1^{er} août 2012, *voir* TR/2011-120.]

PARTIE 3

**COMMERCIALISATION DE LA
COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ**

PROROGATION

Décret

Définitions

41. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie et aux parties 4 et 5.

« Commission » La Commission canadienne du blé prorogée par le paragraphe 4(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*.

« conseil » Le conseil d’administration de la Commission, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*.

« ministre » Le ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire.

« Commission »
“Corporation”

« conseil »
“board”

« ministre »
“Minister”

Words and expressions	(2) Unless it is otherwise provided, words and expressions used in this Part or in Part 4 or 5 have the same meaning as in the <i>Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act</i> .	(2) Sauf disposition contraire, les termes qui sont employés dans la présente partie et les parties 4 et 5 s'entendent au sens de la <i>Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)</i> .	Terminologie
Submission to Minister	42. (1) The Corporation must submit an application for continuance under one of the following Acts for the Minister's approval: (a) the <i>Canada Business Corporations Act</i> ; (b) the <i>Canada Cooperatives Act</i> ; or (c) the <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i> .	42. (1) La Commission présente à l'agrément du ministre une demande en vue d'obtenir sa prorogation en vertu de l'une ou l'autre des lois suivantes: a) la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> ; b) la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i> ; c) la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> .	Demande au ministre
Deadline	(2) The application must be submitted to the Minister within four years, or any shorter period specified by the Minister, after the day on which this Part comes into force.	(2) La demande est présentée au ministre dans les quatre ans — ou dans tout autre délai plus court fixé par lui — suivant l'entrée en vigueur de la présente partie.	Délais pour la présentation au ministre
Submission to applicable authorities	(3) Once the application has been approved by the Minister, the Corporation must submit the application to the applicable authorities under the relevant Act.	(3) Dès que la demande est agréée par le ministre, la Commission la présente à l'autorité ayant compétence pour la proroger en vertu de la loi applicable.	Demande à l'autorité compétente
Application not invalid	(4) The application is not invalid solely because the Corporation is incorporated by an Act of Parliament.	(4) La demande n'est pas invalide du fait que la Commission est constituée par une loi fédérale.	Validité de la demande
Restriction	43. The Corporation is not entitled to apply for continuance in another jurisdiction.	43. La Commission ne peut demander sa prorogation sous le régime d'une autre autorité législative.	Restriction
COMING INTO FORCE			
Simultaneous coming into force	*44. This Part comes into force on the day on which Part 2 comes into force. * [Note: Part 3 in force August 1, 2012, see SI/2011-120.]	*44. La présente partie entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la partie 2. * [Note: Partie 3 en vigueur le 1 ^{er} août 2012, voir TR/2011-120.]	Concomitance : entrée en vigueur
CEASING TO HAVE EFFECT			
Ceasing to have effect	45. This Part ceases to have effect on the day on which Part 4 applies.	45. La présente partie cesse d'avoir effet à la date à laquelle la partie 4 s'applique.	Concomitance : cessation d'effet
PART 4			
DISSOLUTION OF THE CANADIAN WHEAT BOARD			
APPLICATION			
Application of Part	46. This Part applies only if the Corporation is not continued under Part 3 within five years, or any shorter period specified by the Governor in Council, after the day on which that Part comes into force.	46. La présente partie ne s'applique que si la Commission n'a pas été prorogée en vertu de la partie 3 dans les cinq ans — ou dans tout autre délai plus court fixé par le	Application

gouverneur en conseil — suivant l'entrée en vigueur de cette partie.

FINAL POOL PERIOD

ULTIME PÉRIODE DE MISE EN COMMUN

Final pool period

47. (1) The Minister must, by order, in respect of each grain, designate one or more pool periods set by the Corporation under section 27 of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* as a final pool period for the purposes of winding up the Corporation.

47. (1) Pour la réalisation de la liquidation de la Commission, le ministre désigne, par arrêté, à l'égard d'un grain, une période de mise en commun établie en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* ou plusieurs d'entre elles comme ultime période de mise en commun.

Désignation du ministre

Final payment

(2) The Corporation must make all payments due under subsection 29(3) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* in respect of the final pool period before winding up the Corporation under section 48.

(2) À l'égard de l'ultime période de mise en commun, la Commission procède aux versements visés au paragraphe 29(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* avant de procéder à sa liquidation en vertu de l'article 48.

Ultime versement

Exercising powers

(3) After the end of the final pool period, the Corporation may exercise its powers under the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* only for the purpose of administering that pool period and winding up the Corporation.

(3) À la fin de l'ultime période de mise en commun, la Commission ne peut exercer les pouvoirs prévus par la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* que pour l'administration de cette période et pour sa liquidation.

Exercice des attributions

DISTRIBUTION OF ASSETS

DISTRIBUTION DE L'ACTIF

Distribution of property

48. (1) The property of the Corporation is to be applied in satisfaction of its debts and liabilities, and the charges, costs and expenses incurred in winding-up its affairs.

48. (1) Les biens de la Commission sont employés à l'acquittement de ses dettes et engagements, et des frais, charges et dépenses occasionnés par la liquidation de ses affaires.

Distribution des biens

Clarification

(2) For greater certainty, the contingency fund established under subsection 18(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* forms part of the property of the Corporation.

(2) Il est entendu que le fonds de réserve établi en vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* fait partie des biens de la Commission.

Précision

Deadline for claims

49. (1) The Minister may fix a date by which all claims against the Corporation are to be submitted to the Corporation and must publish a notice of that date in the *Canada Gazette* at least 60 days before that date.

49. (1) Le ministre peut, relativement à la liquidation de la Commission, fixer une date limite pour la production, par les créanciers de celle-ci, de leurs réclamations et fait publier cette date dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant sa survenance.

Délai pour la production des réclamations

Failure to submit

(2) Any claim against the Corporation that is not submitted in accordance with subsection (1) is void.

(2) Toute réclamation à l'égard de la Commission qui n'est pas produite conformément au paragraphe (1) est réputée nulle.

Défaut de production

Winding-up expenses

50. All charges, costs and expenses properly incurred in the winding-up of the Corporation, including the remuneration of any liquidator appointed under section 52, are

50. Les frais, charges et dépenses légitimes occasionnés par la liquidation de la Commission, y compris la rémunération d'un liquidateur nommé au titre de l'article 52, sont à payer sur l'actif de la Commission

Frais de liquidation

payable out of the assets of the Corporation, in priority to all other claims.

Surplus

51. (1) Any surplus that remains after the satisfaction of the debts and liabilities of the Corporation and the winding-up charges, costs and expenses belongs to Her Majesty in right of Canada.

Unsatisfied debts and liabilities

(2) Any debts and liabilities of the Corporation that remain unsatisfied on the day on which the Corporation is dissolved become the debts and liabilities of Her Majesty in right of Canada.

par droit de priorité sur toutes autres réclamations.

51. (1) Tout surplus qui reste après l'acquittement des dettes et engagements de la Commission et des frais, charges et dépenses liées à la liquidation appartient à Sa Majesté du chef du Canada.

Distribution du surplus

(2) Toute dette ou tout engagement qui n'est pas acquitté à la dissolution de la Commission devient, à cette date, une dette ou un engagement de Sa Majesté du chef du Canada.

Dettes et engagements non acquittés

APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

Appointment

52. If the Minister considers it necessary to fully carry out the purpose of this Part, the Minister may appoint a liquidator, who is to hold office during pleasure, to administer the final pool period and wind up the Corporation.

Powers, duties and functions

53. On appointment of a liquidator,
(a) the president, chairperson and other directors cease to hold their respective offices and the liquidator may exercise all of the powers and perform all the duties and functions of the Corporation; and
(b) the by-laws made under section 9 of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* are deemed to be revoked.

Refusal to honour

54. The liquidator may refuse to honour any gratuitous contract, or conveyance or contract without consideration or with a merely nominal consideration, respecting either real or personal property or immovables or movables, made by the Corporation before the appointment of the liquidator.

NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR

Nomination

52. S'il le considère indiqué pour l'application de la présente partie, le ministre peut nommer un liquidateur à titre amovible pour procéder à l'administration de l'ultime période de mise en commun et à la liquidation de la Commission.

Attributions

53. Dès la nomination d'un liquidateur :
a) le président directeur général, le président du conseil et les autres administrateurs cessent d'exercer leur charge respective et le liquidateur peut exercer toutes les attributions de la Commission;
b) les règlements administratifs pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* sont réputés sans effet.

Refus d'exécution

54. Le liquidateur peut refuser d'exécuter les contrats ou transports relatifs à des biens meubles ou immeubles ou des biens personnels ou réels, à titre gratuit, ou sans considération, ou pour une considération purement nominale, qui ont été faits par la Commission avant sa nomination.

DISSOLUTION DATE

Dissolution

55. The Corporation is dissolved on a day fixed by order of the Governor in Council.

DATE DE DISSOLUTION

55. La Commission est dissoute à la date fixée par décret.

Décret pour la dissolution

PART 5

REPEAL OF THE CANADIAN WHEAT
BOARD (INTERIM OPERATIONS) ACT

APPLICATION

Application of
Part

56. This Part applies when the Corporation is continued under Part 3 or dissolved under Part 4.

TRANSITIONAL PROVISION

Library and
Archives of
Canada Act

57. Despite sections 58 and 63, the *Library and Archives of Canada Act* continues to apply to the Corporation but only in respect of government records, as defined in that Act, that were under the control of the Corporation on the day before the day on which this Part applies.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Access to Information Act

58. [Amendment]

Canada Grain Act

59. [Amendment]

Canada Transportation Act

60. [Amendment]

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

61. [Amendment]

Payments in Lieu of Taxes Act

62. [Amendment]

Privacy Act

63. [Amendment]

REPEAL

64. [Repeal]

PARTIE 5

ABROGATION DE LA LOI SUR LA
COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ
(ACTIVITÉS EN PÉRIODE
INTÉRIMAIRE)

APPLICATION

Application

56. La présente partie s'applique lorsque la Commission est prorogée en vertu de la partie 3 ou liquidée en vertu de la partie 4.

DISPOSITION TRANSITOIRE

Loi sur la
Bibliothèque et
les Archives du
Canada

57. Malgré les articles 58 et 63, la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada* continue de s'appliquer à la Commission mais seulement à l'égard des documents fédéraux, au sens de cette loi, qui relèvent de celle-ci à la date à laquelle s'applique la présente partie.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur l'accès à l'information

58. [Modification]

Loi sur les grains du Canada

59. [Modification]

Loi sur les transports au Canada

60. [Modification]

*Loi sur les arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces*

61. [Modification]

*Loi sur les paiements versés en remplacement
d'impôts*

62. [Modification]

*Loi sur la protection des renseignements
personnels*

63. [Modification]

ABROGATION

64. [Abrogation]